Universidad Nacional de Córdoba
2025

Proyecto

Número: IF-2025-00588576-UNC-DE#FL

CORDOBA, CORDOBA
Viernes 1 de Agosto de 2025

Referencia: Proyecto para la creación del Grupo de Traducción Ediorial de la Facultad de Lenguas

---

Proyecto para la creación del Grupo de Traducción Editorial de la Facultad de Lenguas

Justificación

La traducción editorial es un canal estratégico para la difusión del conocimiento y el diálogo cultural en el ámbito académico. Formalizar un equipo de trabajo en torno a esta actividad permitirá coordinar esfuerzos e iniciativas existentes y optimizar recursos humanos, para garantizar procesos más integrados y sostenibles. Además, el trabajo colaborativo entre traductoras/es docentes, estudiantes e investigadoras/es fomentará dinámicas e intercambios que enriquecerán tanto la formación especializada como el resultado editorial.

Si bien en nuestra facultad se vienen desarrollando acciones en torno a la traducción editorial, la formalización de un grupo de trabajo permitirá:

● Agilizar la coordinación entre diferentes áreas (grado, posgrado, investigación, producción editorial).

● Afianzar y potenciar los proyectos existentes e impulsar nuevas iniciativas, en el marco de una estructura institucional de carácter orgánico.

● Visibilizar y promover la labor colectiva de traducción editorial en la facultad.

● Fomentar la reflexión teórica en torno a prácticas de traducción editorial situadas.

Objetivos

Consolidar un espacio orgánico y sostenible en el ámbito de la Facultad de Lenguas que promueva y desarrolle la traducción editorial como práctica académica, profesional y de investigación.

● Articular los proyectos editoriales existentes a través de actividades académicas integradas.

● Proponer actividades (talleres, cursos, jornadas) de formación específica.

● Realizar acciones de difusión para dar a conocer la relevancia de la traducción editorial.

● Consolidar redes con instituciones y grupos académicos afines, tanto a nivel regional como internacional.

● Posicionar a la Facultad de Lenguas como un referente en el ámbito de la traducción editorial.

Conformación del grupo

Inicialmente, el grupo de traducción editorial estará integrado por la Coordinadora de la Editorial de la Facultad de Lenguas, Angélica Gaido, y las docentes del área de traducción, M. Cecilia de la Vega y Micaela van Muylem. Con el tiempo, en función de las necesidades e iniciativas que surjan en el grupo y en la comunidad de la facultad, se irán incorporando nuevos miembros.

Digitally signed by GDE UNC
DN: cn=GDE UNC, c=AR, o=Universidad Nacional de Cordoba, ou=Prosecretaria de Informatica, serialNumber=CUIT 30546670623
Date: 2025.08.01 09:21:45 -03'00'

Angelica Gaido
Jefe de Departamento
Departamento Editorial Facultad de Lenguas
Universidad Nacional de Córdoba

Digitally signed by GDE UNC
DN: cn=GDE UNC, c=AR, o=Universidad Nacional de Cordoba, ou=Prosecretaria de Informatica, serialNumber=CUIT 30546670623
Date: 2025.08.01 09:21:50 -03'00'